

SPRING 2012: COURSES OFFERED IN FRENCH & ITALIAN

(as of 2011-12-07; subject to revision)

<http://www.hawaii.edu/lea/french/>

MAJOR REQUIREMENTS FOR FRENCH:

33 credits, including French 311, 312, 331, 332 and four 400-level courses (12 credits). Three of these must be in literature courses. When 405, 458, and 459 (or 405 and 6 credits of 460) are all taken, together they count as one 400-level literature course while continuing to count as 9 credits of elective credit toward the major.

CERTIFICATE REQUIREMENTS FOR FRENCH:

The Certificate consists of 15 credits beyond intermediate level, at least 6 of which must be in continuing language study. Native and near-native speakers should consult a French & Italian Division advisor before registering.

French 101 is offered MWF at 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 1:30 and 2:30 (HSL)

French 102 is offered MWF at 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 1:30 and 2:30 (HSL)

French 201 is offered MWF at 9:30, 10:30, 11:30 and 12:30 (HSL)

French 202 is offered MWF at 8:30, 9:30, 10:30, 11:30 and 12:30 (HSL)

Italian 102 is offered MWF at 9:30 (HSL)

Italian 202 is offered MWF at 11:30 (HSL)

FR 301 FRENCH PHONETICS (3 cr.)

Dr. Marie-Christine Garneau

TR 1:30-2:45 (CRN 84439) Moore 207

The first objective of this course is to help each student identify (and remedy) his/her specific problems with specific French sounds and/or rules of French pronunciation. Its second objective is to provide students with the means to read aloud any text with a correct pronunciation comprehensible to a native-speaker. Evaluation of performance: Mid-term (20%), Final (10%), Quizzes and exams (45%), Orals (25%). Ideal for students who want to (1) perfect their diction in French and comprehension of French, (2) be initiated to the reading of literary texts, the reciting of plays, and the singing of chansonnettes, and (3) declare a Certificate or a Major in French. Pre: 202 or consent. (DH)

FR 302 READING IN FRENCH (3 cr)

Dr. Kathryn Klingebiel

TR 9:00-10:15 (CRN 89046) Moore 105

Develop your reading comprehension through reading, discussing, and writing about: articles from magazines, short poems, comics, webpages, drama, science writing, recipes, travel literature, letters, and more. In-class exercises, new vocabulary, jokes, proverbs, poems, songs, presentations of original materials, oral midterm and final. Written midterm and final. Text: Class reader (Primis) and readings from the Internet. Particularly suitable after 202, 301, 311. Pre: 202.

FR 309 BUSINESS FRENCH (3 cr.)

Jacob Huss

TR 12:00-1:15 (CRN 87824) Moore 120

Study of French economy and business. Comparison of French and American way of doing business and marketing. Reading and writing of commercial materials. Use of the business model in real-life projects. Study of the French business vocabulary. Text : Commerce et Marketing. Pre: 202.

FR 311 O/ FRENCH CONVERSATION (3 cr.)

Joan Debrah

MWR 12:30-1:20 (CRN 85876) Moore 120

Emphasis on speaking and listening comprehension skills to develop students' ability to communicate effectively. Class discussions; presentations; individual/group activities and projects to encourage participation and practice; vocabulary development; pronunciation exercises; selected grammar review. Pre: 202. (O)

FR 312 FRENCH COMPOSITION (3 cr.)

Staff

MWF 9:30-10:20 (CRN 81246) BusAd E203

Emphasis on speaking and listening comprehension skills to develop students' ability to communicate effectively. Class discussions; presentations; individual/group activities and projects to encourage participation and practice; vocabulary development; pronunciation exercises; selected grammar review. Pre: 202. *Tâches d'encre* (2d ed., 2004).

FR 332 SURVEY OF FRENCH LITERATURE (3 cr.)

Dr. Titaua Porcher

MWF 10:30-11:20 (CRN 81476) Moore 202

This course is an introduction to literary works and movements of the 19th and 20th centuries. We will be exploring a selection of texts dealing with Romanticism, Symbolism, Hermetism Realism, Surrealism, and Existentialism. Excerpts and complete works of major authors. Pre 311 (or concurrent) and 312; only 311 may be concurrent. (DL)

FR 361 O/ CONTEMPORARY FRENCH CIVILIZATION (3 cr.)

Dr. Titaua Porcher

MWF 11:30-12:20 (CRN 87191) Moore 202

We will study literature, art, culture, politics and institutions of France from the 19th to the 21st century. We will be reading excerpts of major texts from Baudelaire, Maupassant to Sarraute, Nothomb) commenting on paintings, on articles leading us to have an overall view of this civilization. This course will emphasize oral works and the students will have to do oral presentations. (DH) (O)

FR 406 W/ FRENCH-ENGLISH TRANSLATION (3 cr.)

Dr. Kathryn Klingebiel

TR 10:30-11:45 (CRN 89047) Moore 220

Practice in translation techniques based on contrastive linguistics. Exercises and texts in various fields to translate from French to English and the reverse. Required text: *Beginning Translator's Workbook*. Michele H. Jones (University Press of America) (DL) (W)

FR 491-D SEMINAR IN FRENCH LITERATURE: FRENCH FILM (3 cr.)

Dr. Louis Bousquet

MWF 1:30-2:20 (CRN 89048) Moore 112

This multidisciplinary course is a chronological survey of French movies from the early 1930s to the early 90s from directors such as Renoir, Guitry, Carné, Truffaut and Malle and others. We will watch, study and discuss each film according to its artistic, social, and intellectual period. With the help of secondary readings, we will address issues pertaining to the language of cinema, its genres and evolution, as well as reflection of historical events. Repeatable one time for different alphas. Pre: 331 (or concurrent) and 332 (or concurrent), or consent. (DL)

FR 651 PHILOSOPHIC CURRENTS IN THE 18th CENTURY (3 cr.)

Dr. Marie-José Fassiotto

M 2:30-5:00 (CRN 89049) Moore 104

Study of Philosophic movements and major authors of the Enlightenment: Bayle, Fontenelle, Montesquieu, Diderot, Voltaire, Rousseau, Chénier, Saint-Lambert, Madame de la Tour du Pin, among others. Their relationship to other writers and movements of 18th-century Europe will be discussed as well as their impact on the social, economic, political, philosophic and literary ideas of pre-revolutionary France. Paper, class discussion, oral presentation, 2 exams.

FR 681 SEMINAR: THE NOVEL IN FRANCE (3 cr.)

Dr. Marie-Christine Garneau

R 3:00-5:30 (CRN 89050) Moore 113

We will be studying the novel by focusing on the development of its form from Antiquity to the XXI century either through excerpts or through the study of novels in their entirety.

LLEA 264 FRENCH CULTURE FOR AMERICANS (3 cr.)

Dr. Didier Lenglare

MWF 1:30-2:20 (CRN 88919) Moore 227

Today, the perception Americans have of French culture understood in the broad sense of the term is often constructed around a number of stereotypes involving sexuality, gender relations, aesthetics, food, politics, and a philosophy of life rooted in hedonistic values. These clichés tend to neglect the diversity and the modernity of France. The purpose of this course is to revisit contemporary French culture beyond its myths in light of its historical foundations and its representation through literature, cinema, and the arts. A-F only. (DH)

LLEA 335 FRENCH LITERATURE SINCE 1800 (3 cr.)

Dr. Louis Bousquet

MWF 11:30-12:20 (CRN 87803) Moore 227

We will read and study masterpieces of French literature ranging from the 19th to the 20th century, including Constant, Stendhal, Zola, Maupassant, Proust, Céline, and Houellebecq. We will analyze and discuss the social and cultural upheavals that follow the French revolution and lead to the postmodern condition. The emphasis of this class will be on close reading of literary works in their historical and philosophical contexts. Pre: junior standing or one course in French language or literature. (DL)